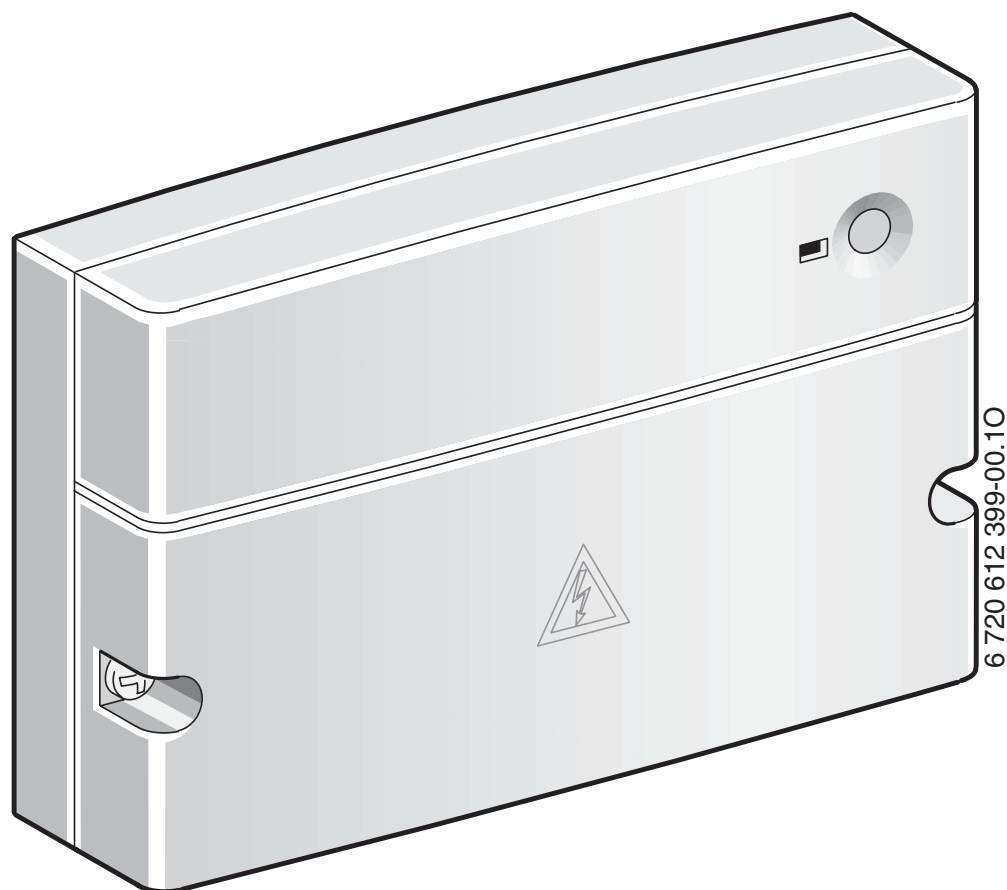




6 720 612 399-00.10

de	Installationsanleitung	2	cs	Návod k instalaci	32
it	Istruzioni di installazione	8	pl	Instrukcja instalacji	38
nl	Installatiehandleiding	14	lt	Montavimo instrukcija	44
fr	Notice d'installation	20	lv	Montāžas instrukcija	50
sk	Návod na inštaláciu	26	et	Paigaldusjuhend	56

Obsah

1	Bezpečnostné upozornenia a vysvetlenie symbolov	27
1.1	Bezpečnostné upozornenia	27
1.2	Vysvetlivky symbolov	27
2	Údaje o príslušenstve	28
2.1	Správne používanie podľa určenia	28
2.2	Rozsah dodávky	28
2.3	Prehľad kombinácií	28
2.4	Technické údaje	28
2.5	Popis funkcie	28
3	Inštalácia	29
3.1	Montáž	29
3.1.1	Montáž na stenu	29
3.1.2	Montáž na montážnej lište	29
3.1.3	Demontáž z montážnej lišty	29
3.2	Elektrické zapojenie	30
3.2.1	Pripojenie zbernice	30
3.2.2	Pripojenie 230 V AC	30
4	Poruchy	31
	Príloha	62

Informácie o dokumentácii



Všetky priložené dokumenty doručte prevádzkovateľovi.

Doplňujúca dokumentácia pre servisného technika (nie je súčasťou dodávky)

Okrem tohto dodaného návodu je možné získať nasledovné dokumenty:

- Katalóg náhradných dielov

Tieto dokumenty si môžete vyžiadať od informačnej služby Junkers. Kontaktnú adresu nájdete na zadnej strane tejto príručky.

1 Bezpečnostné upozornenia a vysvetlenie symbolov

1.1 Bezpečnostné upozornenia

- Pre bezchybné fungovanie dodržujte tento návod.
- Kotel a ďalšie príslušenstvo namontujte a uveďte do prevádzky podľa príslušných návodov.
- Príslušenstvo môže namontovať len inštalatér/servisný technik s osvedčením.
- Toto príslušenstvo používajte výlučne v spojení s uvedenými regulátormi a vykurovacími kotlami. Dodržujte schému zapojenia!
- Na používanie tohto príslušenstva sú potrebné rôzne napätia. Stranu nízkeho napätia nepripájajte na sieť 230 V a naopak.
- Pred montážou tohto príslušenstva: Odpojte napájacie napätie (230 V AC) k vykurovaciemu zariadeniu a k všetkým ďalším účastníkom zbernice.
- V prípade montáže na stenu: Toto príslušenstvo nemontujte vo vlhkých miestnostiach.

1.2 Vysvetlivky symbolov



Bezpečnostné upozornenia sú v texte označované výstražným trojuholníkom na šedom podklade.

Signalizačné slová označujú vysoké nebezpečenstvo, ktoré nastane, ak sa neuskutočnia opatrenia na zamedzenie škody.

- **Pozor** znamená, že môžu nastať ľahké vecné škody.
- **Varovanie** znamená, že môže dôjsť k ľahkému zraneniu alebo veľkým vecným škodám.
- **Nebezpečie** znamená riziko vážneho poranenia.
V mimoriadne vážnych prípadoch hrozí riziko ohrozenia života.



Upozornenia sú v texte označené uvedenými symbolmi a sú ohraničené horizontálnymi čiarami nad a pod textom.

Upozornenia obsahujú dôležité informácie pre také prípady, keď nehrozí nebezpečie pre človeka ani nebezpečie poškodenia zariadenia.

2 Údaje o príslušenstve

2.1 Správne používanie podľa určenia

Modul IEM slúži pre začlenenie rozšírených vykurovacích okruhov (napr. teplovzdušných kúrení a riadení plavární) do vykurovacieho systému s regulátorom vykurovania FW 500.

2.2 Rozsah dodávky

→ obr. 1 na strane 62:

- 1 IEM
- 2 Skrutky na upevnenie hornej časti
- 3 Spojovacie vedenie
- 4 Svorky zamedzujúce namáhanie v ťahu

2.3 Prehľad kombinácií

Kotol	Všetky kotly s Heatronic 3 so zbernicou
Regulátor riadený podľa vonkajšej teploty	FW 500
Prípustný počet IEM vo vykurovacej sústave	max. 1 x IEM

2.4 Technické údaje

Rozsah dodávky	Obr. 1, strana 62
Rozmery	Obr. 2, strana 62
Menovité napätia - BUS - výstupy R-A, R-B, R-C	15 V DC 230 V AC
Maximálny odovzdávaný výkon každej prípojky R-A, R-B, R-C	200 W
Maximálny príkon	4 A
Vstupy J-A, J-B, J-C	Bezpotenciálový vý kontakt
Prípustná teplota okolia	0 ... 50 °C
Krytie	IP44
	

2.5 Popis funkcie

Pre rozšírené vykurovacie okruhy napr. teplovzdušných kúrení a riadení plavární poskytuje modul IEM bezpotenciálový vstup a výstup napr. pre čerpadlo vykurovania.

Konfigurácia rozšírených vykurovacích okruhov A, B a C je realizovaná pomocou regulátora vykurovania FW 500.

V prípade požiadavky tepla zo strany rozšíreného vykurovacieho okruhu (zatvorenie bezpotenciálového kontaktu J-A, J-B alebo J-C) dôjde k zapnutiu čerpadla vykurovania (výstup R-A, R-B alebo R-C). Okrem toho dôjde k aktivácii generátora tepla.

3 Inštalácia

3.1 Montáž



Nebezpečie: Úraz elektrickým prúdom!

- Pred elektrickým pripojením prerušte napájacie napätie k vykurovaciemu zariadeniu a ku všetkým ostatným účastníkom zbernice.

3.1.1 Montáž na stenu

→ obr. 2 až 5 od strany 62

3.1.2 Montáž na montážnej lište

→ obr. 6 na strane 62

3.1.3 Demontáž z montážnej lišty



Pozor: V prípade prasknutia zadnej steny sa zníži trieda krytia pre demontáž z montážnej lišty na IP20.

→ obr. 7 na strane 63

3.2 Elektrické zapojenie

- Pre prepojenie s príslušenstvom doporučujeme použiť 4 žilový medený kábel s min. priemerom 1,5 mm². Použitý kábel musí spĺňať STN.
- Vedenia vedzte bezpodmienečne kvôli ochrane proti kvapkajúcej vode cez už vopred namontované násadce a namontujte dodané svorky zamedzujúce namáhania v ťahu.

3.2.1 Pripojenie zbernice

Povolené dĺžky vedení zbernice Heatronic 3 k IEM:

Dĺžka vedenia	Prierez
≤ 80 m	0,40 mm ²
≤ 100 m	0,50 mm ²
≤ 150 m	0,75 mm ²
≤ 200 m	1,00 mm ²
≤ 300 m	1,50 mm ²

- Aby ste predchádzali indukčným ovplyvneniam: Všetky vedenia nízkeho napätia vedúce súbežne s vodičmi 230 V alebo 400 V uložte oddelene (minimálny odstup 100 mm).
- Pri indukčných vonkajších vplyvoch vedzte tienené vedenia.
Takto budú vedenia odtienené voči vonkajším vplyvom (napr. silnoprúdový kábel, trolejové drôty, trafostanice, rozhlasové prístroje a televízie, rádioamatérske stanice, mikrovlnné prístroje alebo iné).



Za účelom ochrany proti striekajúcej vode (IP): Vedenia uložte tak, aby bol plášť kábla zasunutý minimálne 20 mm do káblovej priechodky (→ obr. 8 na str. 63).

3.2.2 Pripojenie 230 V AC

- Používajte len elektrické káble rovnakej kvality.
- Výstupy sú určené pre pripojenie čerpadiel vykurovania do 200 W. Silnejšie čerpadlá je treba riadiť prostredníctvom relé.
- Na výstupy nepripájajte žiadne prídavné riadenia, ktoré ovládajú ďalšie časti zariadenia.



Maximálny príkon spotrebičov na výstupoch nesmie prekračovať stanovené hodnoty (→ kapitola 2.4 na strane 4).

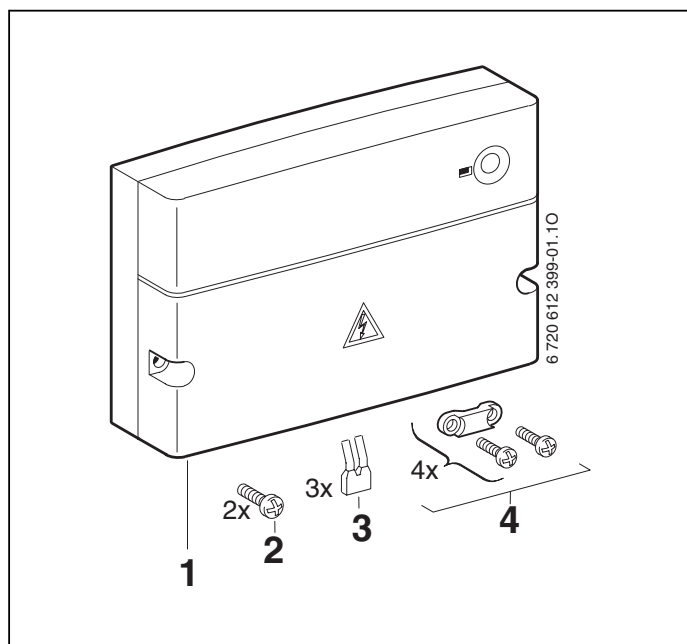
4 Poruchy

Prevádzkový indikátor ukazuje prevádzkový stav príslušenstva.

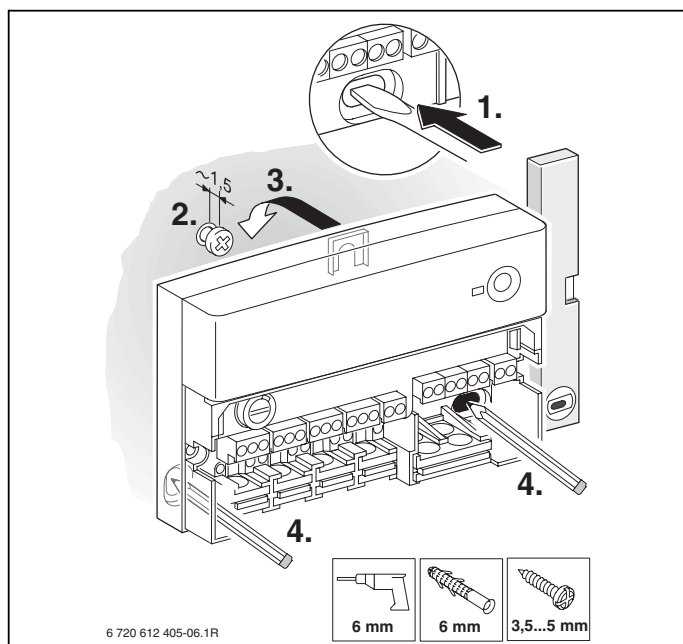
Poruchy sa zobrazia na zobrazení regulátora alebo príslušného diaľkového ovládania.

Prevádzkový indikátor	Príčina	Reakcia IEM	Porucha/Pomoc
Trvalo vypnutý	–	–	Zapnite elektrické napájanie.
			Vymeňte poistku.
Bliká	Prerušená komunikácia zbernice s regulátorom vykurovania FW 500.	Všetky vykurovacie okruhy nie sú ovládané.	Skontrolujte prepojenie zbernice a/alebo bezpotenciálové vstupné kontakty.
	Stav spínania minimálne na jednom vstupe nie je jednoznačný.	Príslušný vykurovací okruh nebude ovládaný	Rešpektujte hlásenie o poruche na displeji regulátora vykurovania FW 500. V návode regulátora vykurovania FW 500 sa nachádzajú ďalšie pokyny pre odstraňovanie porúch.
Trvalo zapnutý	Normálny režim prevádzky	Normálny režim prevádzky	Žiadna chyba

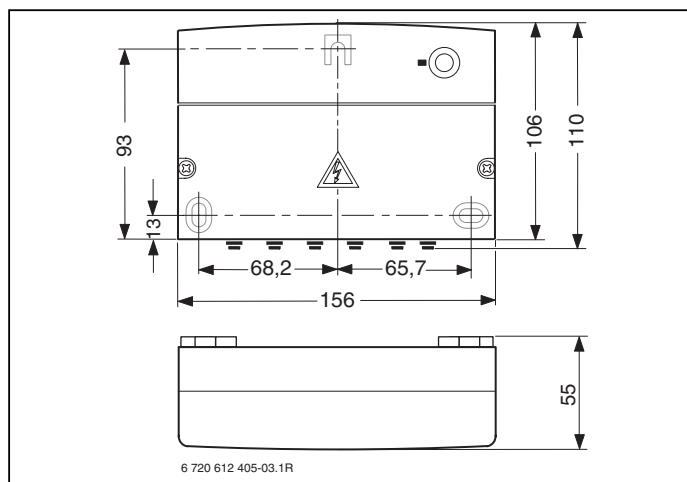
Anhang/Allegato/Bijlage/Annexes/Príloha/Příloha/Załącznik/ Priedas/Pielikums/Lisa



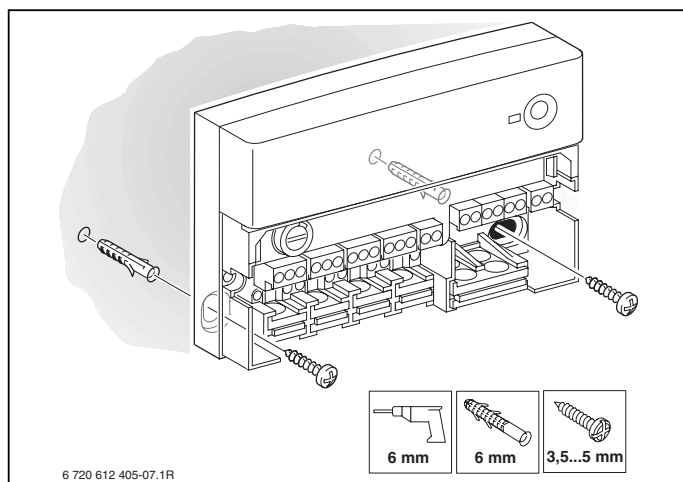
1



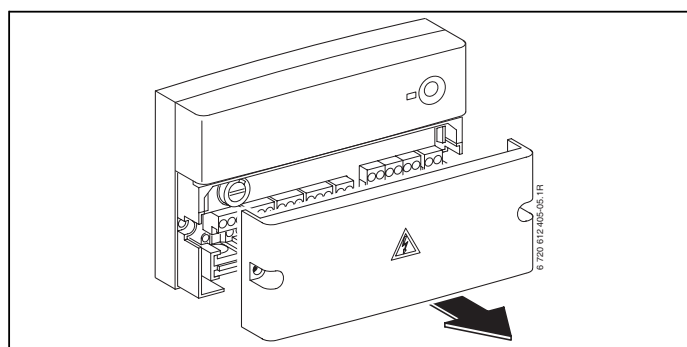
4



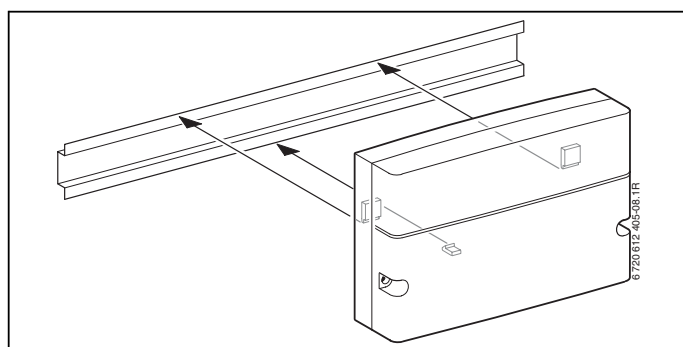
2



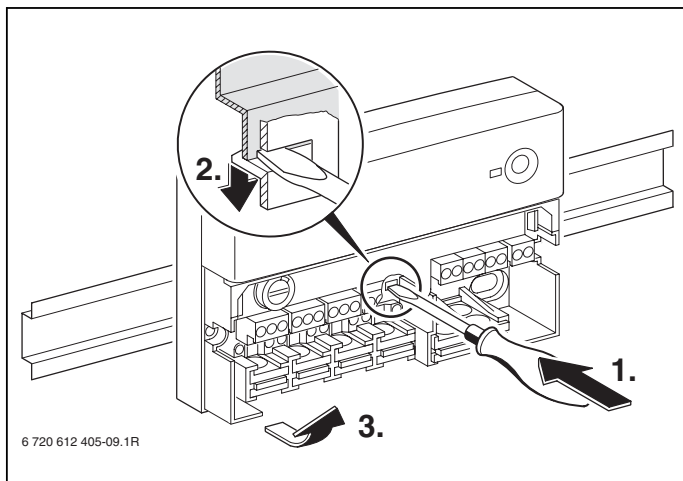
5



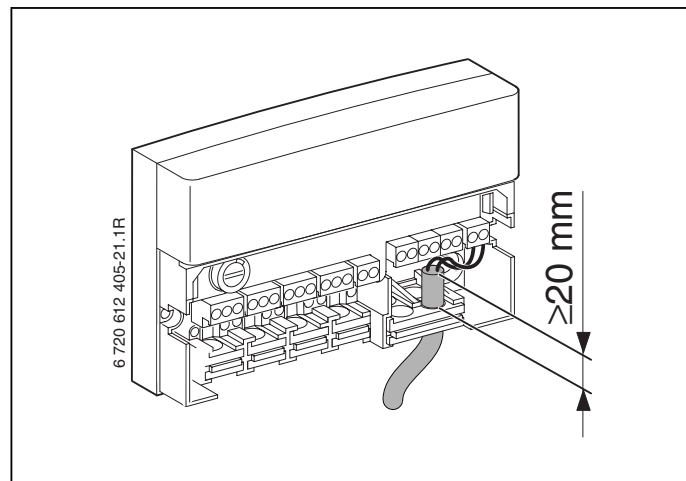
3



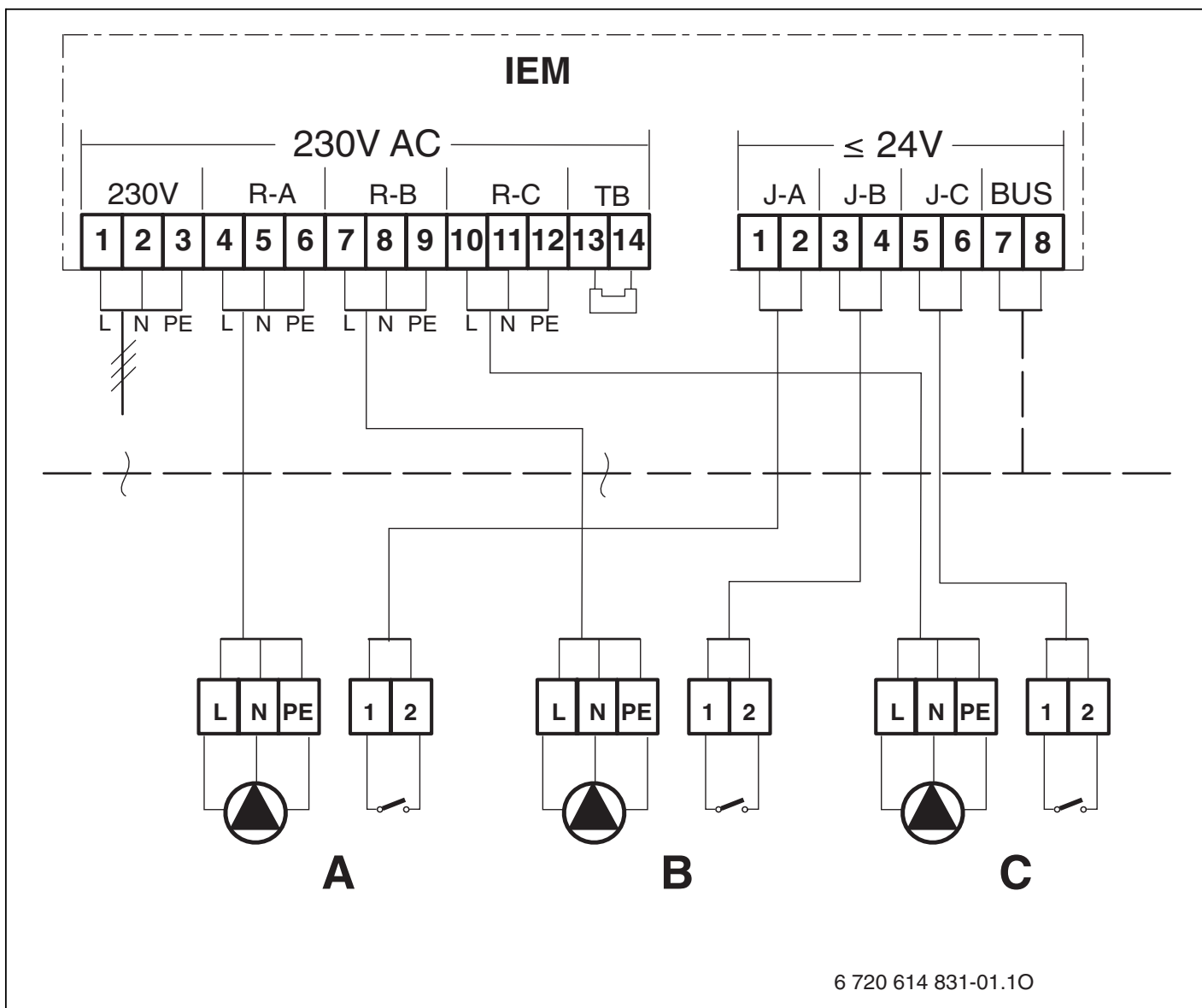
6



7



8



9

Poznámky

Poznámky



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.junkers.com



067206148318